Global Storybooks

globalstorybooks.net

জলহস্তীর কেন লোম নেই / Why hippos have no hair

✎ Basilio Gimo, David Ker
Carol Liddiment
Asma Afreen (bn)

CC BY

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

জলহস্তীর কেন লোম নেই

Why hippos have no hair

✎ Basilio Gimo, David Ker
Carol Liddiment
Asma Afreen

2

বাংলা bn / English en

একদিন খরগোশ নদীর ধারে হাঁটছিল।

. . .

One day, Rabbit was walking by the riverside.

জলহস্তীও সেখানে ছিল, সে ঘুরে বেড়াচ্ছিল এবং কিছু সুন্দর কচি ঘাস খাচ্ছিল।

. . .

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.

জলহস্তী খরগোশকে সেখানে দেখতে পায়নি এবং ভুল করে সে খরগোশের পায়ে পাড়া দিল। খরগোশ জলহস্তীকে চিৎকার করে বলল, “এইযে জলহস্তী! তুমি কি দেখতে পাচ্ছনা যে তুমি আমার পায়ে পাড়া দিয়েছ?”

. . .

Hippo didn’t see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit’s foot. Rabbit started screaming at Hippo, “You Hippo! Can’t you see that you’re stepping on my foot?”

খরগোশ খুশি হয়েছিল যে জলহস্তীর লোম পুড়ে গিয়েছে। এবং এখনও পর্যন্ত জলহস্তী আগুনের ভয়ে পানির থেকে দূরে যায় না।

. . .

Rabbit was happy that Hippo’s hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

জলহস্তী কাঁদতে লাগল এবং পানির জন্য দৌড়ে গেল। তার সমস্ত লোম আগুন দিয়ে পুড়িয়ে ফেলা হয়েছিল। জলহস্তী কাঁদতে কাঁদতে বলল, “আমার লোম আগুনে পুড়ে গেছে! আমার সব লোম শেষ হয়ে গেছে! আমার সুন্দর লোম!”

. . .

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, “My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!”

জলহস্তী খরগোশের কাছে ক্ষমা চাইল, “আমি খুবই দুঃখিত। আমি তোমাকে দেখিনি। অনুগ্রহ করে আমাকে ক্ষমা করে দাও!” কিন্তু খরগোশ শুনলনা এবং জলহস্তীকে চিৎকার করে বলল, “তুমি এটি ইচ্ছা করে করেছ! একদিন তুমি দেখবে! তোমাকে এর মাশুল দিতে হবে!”

. . .

Hippo apologised to Rabbit, “I’m so sorry. I didn’t see you. Please forgive me!” But Rabbit wouldn’t listen and he shouted at Hippo, “You did that on purpose! Someday, you’ll see! You’re going to pay!”

খরগোশ আগুনের খোঁজে গেল এবং বলল, “যাও, জলহস্তীকে জ্বালিয়ে দিবে যখন সে ঘাস খেতে পানি থেকে বেরিয়ে আসবে। সে আমাকে পাড়া দিয়েছে!” আগুন বলল, “কোন সমস্যা নেই, খরগোশ, আমার বন্ধু। তুমি যা বলবে আমি তাই করব।”

. . .

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”

পরে যখন জলহস্তী নদী থেকে দূরে ঘাস খাচ্ছিল, তখন আগুন দাউ দাউ করে জ্বলে উঠল। আগুনের শিখা জলহস্তীর লোম পোড়ান শুরু করল।

. . .

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.